

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA

ROZHODNUTIE č. S10

z 19. decembra 2013

o prechode z nariadení (EHS) č. 1408/71 a č. 574/72 na nariadenia (ES) č. 883/2004 a č. 987/2009 a o uplatňovaní postupov vyplácania náhrad

(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)

(2014/C 152/03)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 72 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, na základe ktorého je správna komisia zodpovedná za riešenie všetkých správnych otázok alebo otázok výkladu vznikajúcich v súvislosti s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia (ES) č. 987/2009⁽²⁾,

so zreteľom na články 87 až 91 nariadenia (ES) č. 883/2004,

so zreteľom na článok 64 ods. 7 a články 93 až 97 nariadenia (ES) č. 987/2009,

keďže:

- (1) Nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 nadobudli účinnosť 1. mája 2010 a nariadenia (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 sa k tomu istému dátumu zrušili s výnimkou situácií, na ktoré sa vzťahuje článok 90 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004 a článok 96 ods. 1 nariadenia (ES) č. 987/2009.
- (2) Je potrebné ozrejmiť určenie dlžníckeho a veriteľského členského štátu v situáciách, v ktorých boli vecné dávky poskytnuté alebo schválené podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72, ale náhrada nákladov na tieto dávky sa uskutočňuje po nadobudnutí účinnosti nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009, a to najmä v prípadoch, v ktorých sa príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov, mení v zmysle nových nariadení.
- (3) Je potrebné určiť, aký postup vyplácania náhrad sa uplatňuje v situáciách, keď sa žiadosti o vecné dávky podali podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72, ale postup vyplácania náhrad sa vykonáva po dátume nadobudnutia účinnosti nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009.
- (4) V odseku 5 rozhodnutia č. H1 sa ozrejmuje postavenie dokumentov (E-formulárov) a európskeho preukazu zdravotného poistenia (vrátane dočasných náhradných potvrdení) vydaných pred nadobudnutím účinnosti nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009.
- (5) V ustanoveniach odseku 4 rozhodnutia S1 a článku 2 rozhodnutia č. S9 sa uvádzajú všeobecné zásady zodpovednosti pri nákladoch na dávky poskytnuté na základe platného európskeho preukazu zdravotného poistenia (EPZP), ktoré by sa mali uplatňovať aj v prechodných situáciách.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

- (6) Podľa článkov 62 a 63 nariadenia (ES) č. 987/2009 členské štáty, ktoré nie sú uvedené v prílohe 3 k nariadeniu (ES) č. 987/2009, uhrádzajú od 1. mája 2010 na základe skutočných výdavkov vecné dávky poskytované rodinným príslušníkom, ktorí nemajú bydlisko v tom istom členskom štáte ako poistenec, a dôchodcom a ich rodinným príslušníkom.
- (7) Náklady na vecné dávky poskytované podľa článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1 a článku 27 ods. 1 a ods. 3 nariadenia (ES) č. 883/2004 znáša príslušná inštitúcia zodpovedná za náklady na vecné dávky poskytované rodinným príslušníkom, ktorí nemajú bydlisko v tom istom členskom štáte ako poistenec, a dôchodcom a ich rodinným príslušníkom v členskom štáte, v ktorom majú bydlisko.
- (8) Podľa článku 64 ods. 7 nariadenia (ES) č. 987/2009 členské štáty uvedené v prílohe 3 môžu po 1. máji 2010 pri výpočte pevne stanovených súm počas ďalších piatich rokov naďalej uplatňovať články 94 a 95 (EHS) č. 574/72.
- (9) V nariadení (ES) č. 987/2009 sa zavádzajú nové postupy vyplácania náhrad nákladov na zdravotnú starostlivosť s cieľom urýchliť vyplácanie náhrad medzi členskými štátmi a predchádzať hromadeniu žiadostí, ktoré ostávajú dlhší čas nevybavené.
- (10) V súvislosti s uvedenými situáciami sa ukazuje potreba transparentnosti a usmerňovania príslušných inštitúcií, aby sa zabezpečilo jednotné a koherentné uplatňovanie ustanovení Spoločenstva.

Konajúc v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004,

ROZHODLA TAKTO:

I. Prechodná úprava určovania členského štátu zodpovedného za znášanie nákladov plánovanej liečby a nevyhnutnej starostlivosti so zreteľom na zmenu príslušnosti podľa nariadenia (ES) č. 883/2004

1. Ak bolo ošetrovanie,

- vo vzťahu k členským štátom, poskytnuté osobe pred 1. májom 2010, príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov príslušnej osoby, sa určí v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1408/71,
- vo vzťahu k Švajčiarsku, poskytnuté osobe pred 1. aprílom 2012, príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov príslušnej osoby, sa určí v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1408/71,
- vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku, poskytnuté osobe pred 1. júnom 2012, príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov príslušnej osoby, sa určí v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1408/71.

2. Celkové náklady na liečenie znáša inštitúcia, ktorá udelila osobe oprávnenie vycestovať do iného členského štátu na účely ošetrovania primeraného jej stavu (plánovaná liečba) podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a č. 574/72

- ak, vo vzťahu k členským štátom, bolo toto ošetrovanie čiastočne alebo úplne poskytnuté po 30. apríli 2010,
- ak, vo vzťahu k Švajčiarsku, bolo toto ošetrovanie čiastočne alebo úplne poskytnuté po 31. marci 2012,
- ak, vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku, bolo toto ošetrovanie čiastočne alebo úplne poskytnuté po 31. máji 2012.

3. Ak sa ošetrovanie začalo osobe poskytovať podľa článku 22 ods. 3 písm. a) alebo článku 31 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 1408/71, náklady na takéto ošetrovanie by sa mali znášať v súlade s ustanoveniami uvedených článkov aj v prípade, že príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov príslušnej osoby, bola zmenená v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004. Ak však toto ošetrovanie pokračuje,

- vo vzťahu k členským štátom aj po 31. máji 2010, náklady, ktoré vzniknú po uvedenom dátume, znáša inštitúcia príslušná podľa nariadenia (ES) č. 883/2004,
- vo vzťahu k Švajčiarsku aj po 30. apríli 2012, náklady, ktoré vzniknú po uvedenom dátume, znáša inštitúcia príslušná podľa nariadenia (ES) č. 883/2004,

— vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku aj po 30. júni 2012, náklady, ktoré vzniknú po uvedenom dátume, znáša inštitúcia príslušná podľa nariadenia (ES) č. 883/2004.

4. Ak sa ošetrovanie poskytlo podľa článku 19 ods. 1 alebo 27 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004

— vo vzťahu k členským štátom po 30. apríli 2010 na základe platného EPZP vydaného pred 1. májom 2010, žiadosť o náhradu nákladov na takéto ošetrovanie nemožno odmietnuť na základe toho, že v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 došlo k zmene príslušnosti, pokiaľ ide o náklady danej osoby na zdravotnú starostlivosť,

— vo vzťahu k Švajčiarsku po 31. marci 2012 na základe platného EPZP vydaného pred 1. aprílom 2012, žiadosť o náhradu nákladov na takéto ošetrovanie nemožno odmietnuť na základe toho, že v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 došlo k zmene príslušnosti, pokiaľ ide o náklady danej osoby na zdravotnú starostlivosť,

— vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku po 31. máji 2012 na základe platného EPZP vydaného pred 1. júnom 2012, žiadosť o náhradu nákladov na takéto ošetrovanie nemožno odmietnuť na základe toho, že v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 došlo k zmene príslušnosti, pokiaľ ide o náklady danej osoby na zdravotnú starostlivosť.

Inštitúcia, ktorá je povinná nahradiť náklady na dávky poskytnuté na základe EPZP, môže žiadať, aby inštitúcia, v ktorej bola osoba riadne registrovaná v čase priznania dávok, nahradila náklady na tieto dávky prvej inštitúcii, alebo ak osoba nebola oprávnená používať EPZP, aby vec vyriešila s dotknutou osobou.

II. Postup pri náhrade na základe skutočných výdavkov vo vzťahu k členským štátom

1. Na žiadosti o náhradu na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského členského štátu pred 1. májom 2010 sa vzťahujú finančné ustanovenia nariadenia (EHS) č. 574/72.

Tieto žiadosti sa predložia styčnému orgánu dlžníckeho členského štátu najneskôr 31. decembra 2011.

2. Na všetky žiadosti o úhradu na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského členského štátu po 30. apríli 2010 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009.

III. Postup pri náhrade na základe skutočných výdavkov vo vzťahu k Švajčiarsku

1. Na žiadosti o náhradu vo vzťahu k Švajčiarsku na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského štátu pred 1. aprílom 2012 sa vzťahujú finančné ustanovenia nariadenia (EHS) č. 574/72.

2. Všetky žiadosti o náhradu vo vzťahu k Švajčiarsku na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského štátu do 31. marca 2012 sa predložia styčnému orgánu dlžníckeho členského štátu najneskôr 31. decembra 2013.

3. Na všetky žiadosti o úhradu vo vzťahu k Švajčiarsku na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského štátu po 31. marci 2012 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009.

IV. Postup pri náhrade na základe skutočných výdavkov vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku

1. Na žiadosti o náhradu vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského štátu pred 1. júnom 2012 sa vzťahujú finančné ustanovenia nariadenia (EHS) č. 574/72.

2. Všetky žiadosti o náhradu vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského štátu do 31. mája 2012 sa predložia styčnému orgánu dlžníckeho členského štátu najneskôr 31. decembra 2013.

3. Na všetky žiadosti o úhradu vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku na základe skutočných výdavkov zaznamenaných na účtoch veriteľského štátu po 31. máji 2012 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009.

V. Postup pri náhrade na základe pevne stanovených súm vo vzťahu k členským štátom

1. Priemerné náklady týkajúce sa obdobia do roku 2009 a vrátane tohto roku sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2011. Priemerné náklady za rok 2010 sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2012.

2. Všetky žiadosti o náhradu na základe pevne stanovených súm uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred 1. májom 2010 sa predložia najneskôr 1. mája 2011.

3. Na všetky žiadosti o úhradu na základe pevne stanovených súm uverejnených po 30. apríli 2010 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009. Článok 67 ods. 2 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa neuplatňuje na zoznamy týkajúce sa referenčných rokov pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 987/2009.

VI. Postup pri náhrade na základe pevne stanovených súm vo vzťahu k Švajčiarsku

1. Priemerné náklady vo vzťahu k Švajčiarsku týkajúce sa obdobia do roku 2011 a vrátane tohto roku sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2013. Priemerné náklady za rok 2012 sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2014.

2. Všetky žiadosti o náhradu vo vzťahu k Švajčiarsku na základe pevne stanovených súm uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred 1. aprílom 2012 sa predložia najneskôr 1. apríla 2013.

3. Na všetky žiadosti o úhradu vo vzťahu k Švajčiarsku na základe pevne stanovených súm uverejnených po 31. marci 2012 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009. Článok 67 ods. 2 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa neuplatňuje na zoznamy týkajúce sa referenčných rokov pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 987/2009.

VII. Postup pri náhrade na základe pevne stanovených súm vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku

1. Priemerné náklady vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku týkajúce sa obdobia do roku 2011 a vrátane tohto roku sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2013. Priemerné náklady za rok 2012 sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2014.

2. Všetky žiadosti o náhradu vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku na základe pevne stanovených súm uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred 1. júnom 2012 sa predložia najneskôr 1. júna 2013.

3. Na všetky žiadosti o úhradu vo vzťahu k Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku na základe pevne stanovených súm uverejnených po 31. máji 2012 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009. Článok 67 ods. 2 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa neuplatňuje na zoznamy týkajúce sa referenčných rokov pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 987/2009.

VIII. Nenamietané pohľadávky predložené podľa nariadenia (EHS) č. 574/72

1. Nenamietané pohľadávky vo vzťahu k členským štátom sa uhradia čo najskôr, najneskôr však do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

2. Nenamietané pohľadávky vo vzťahu k Švajčiarsku, Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku sa uhradia čo najskôr, najneskôr však do 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

IX. Namietané pohľadávky predložené podľa nariadenia (EHS) č. 574/72

1. Námiety voči dotknutým pohľadávkam vo vzťahu k členským štátom musia byť styčným orgánu veriteľského členského štátu doručené do 12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia. Námiety doručené po tomto dátume môžu byť zamietnuté.

2. Námiety voči dotknutým pohľadávkam vo vzťahu k Švajčiarsku, Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku musia byť styčným orgánu veriteľského štátu doručené do 24 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia. Námiety doručené po tomto dátume môžu byť zamietnuté.

3. Odpovede na tieto námietky vo vzťahu k členským štátom musia byť styčnému orgánu dlžníckeho členského štátu doručené najneskôr do 12 mesiacov od konca mesiaca, v ktorom bola námietka doručená, a najneskôr do 24 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia. Styčný orgán veriteľského členského štátu poskytne odpoveď a predloží dôkazy požadované v uvedenej námietke.
4. Odpovede na tieto námietky vo vzťahu k Švajčiarsku, Islandu, Lichtenštajnska a Nórska musia byť styčnému orgánu veriteľského štátu doručené najneskôr do 12 mesiacov od konca mesiaca, v ktorom bola námietka doručená, a najneskôr do 36 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia. Styčný orgán veriteľského štátu poskytne odpoveď a predloží dôkazy požadované v uvedenej námietke.
5. Namietané pohľadávky vo vzťahu k členským štátom sa definitívne vysporiadajú a uhradia najneskôr do 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.
6. Namietané pohľadávky vo vzťahu k Švajčiarsku, Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku sa definitívne vysporiadajú a uhradia najneskôr do 36 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.
7. V prípade, že odpoveď nebude v týchto lehotách doručená, sa námietka považuje za prijatú. Odpovede doručené styčnému orgánu dlžníckeho štátu po tomto dátume môžu byť zamietnuté.

X. Uľahčenie postupu

1. Na pohľadávky, ktoré neboli vysporiadané vo vyššie uvedených lehotách a na ktoré ani jedna zo strán neuplatnila do šiestich mesiacov od uplynutia lehoty splatnosti postup ustanovený v článku 67 ods. 7 nariadenia (ES) č. 987/2009, sa neprihliada.
2. Styčné orgány štátov sa môžu dvojstranne dohodnúť na všeobecnom riešení, pokiaľ ide o konečné vysporiadanie pohľadávok, pričom nemusia riešiť každý jednotlivý prípad.

XI. Záverečné ustanovenia

1. Hlavnou zásadou pri uplatňovaní prechodnej úpravy má byť dobrá spolupráca medzi inštitúciami, pragmatizmus a flexibilita.
2. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa odo dňa jeho uverejnenia.
3. Toto rozhodnutie nahrádza rozhodnutie č. S7 z 22. decembra 2009.

predsedníčka správnej komisie

Mariana ŽIUKIENĚ
